

Traveler K1
Bluetooth headset
KM0397

BEDIENUNGSANLEITUNG **DE**

OWNER'S MANUAL **EN**

INSTRUKCJA OBSŁUGI **PL**

MANUAL DE UTILIZARE **RO**

SICHERHEITSANLEITUNGEN

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch und bewahren Sie auf zum späteren Nachschlagen. Die Nichtbeachtung der nachstehenden Anleitungen kann zur Beschädigung des Produkts und / oder Verletzungen führen!

1. Benutzen Sie nur zugelassenes Zubehör.
2. Versuchen Sie nicht, dieses Gerät selbst zu reparieren. Im Falle einer Beschädigung, wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst für Überprüfung/Reparatur.
3. Reinigen Sie dieses Gerät mit einem weichen leicht feuchten Tuch. Verwenden Sie keine Scheuermittel oder Chemikalien um das Produkt zu reinigen.
4. Gerät oder Zubehör nicht im Feuer entsorgen.
5. Schützen Sie dieses Produkt und sein Zubehör vor Feuchtigkeit, Nässe, Wasser und anderen Flüssigkeiten. Das Gerät nicht direktem Sonnenlicht und Wärmequellen aussetzen. Vermeiden Sie das Gerät an Orten mit starken Magnetfeldern und starker statischer Umgebung zu verwenden. Nicht an staubigen Orten aufbewahren.
6. Legen Sie keine magnetischen Speichermedien in der Nähe des Gerätes. Strahlung aus dem Gerät kann die darauf gespeicherten Informationen löschen.
7. Dieses Gerät ist kein Spielzeug. Lassen Sie Kinder nicht damit spielen. Hinweis: Das Gerät enthält Kleinteile was eine Erstickungsgefahr darstellen kann.

- Bei Verwendung eines Ohrhörers kann es zu einem Gehörschaden kommen, wenn die Lautstärke übermäßig hoch ist. Bitte passen Sie die Lautstärke des Gerätes auf ein moderates Niveau an und achten Sie auf die Benutzungsdauer.
- Das Gerät nicht weiter verwenden, wenn Sie Hautreizungen oder andere Beschwerden während der Verwendung erfahren.
- Tragen Sie das Kopfset NICHT beim Schlafen.
- Beim Fahren empfiehlt es sich, das Bluetooth Kopfset zu benutzen, um Ihre Fahrsicherheit zu gewährleisten. Es ist gefährlich beim Fahren das Telefon direkt zu benutzen.

PRODUKTBESCHREIBUNG

- DE
- LED Anzeige
 - Multifunktionstaste (MFT)
 - LED Anzeige
 - USB Steckplatz



ALLGEMEINE BEDIENUNG

Ein- / Ausschalten: Halten Sie die MFB etwa 1 Sekunde lang gedrückt, um das Kopfset einzuschalten (es ertönt eine Sprachmeldung). Danach wechselt das Kopfset automatisch in den Bluetooth Kopplungs-Modus. Halten Sie dieselbe Taste etwa 5 Sekunden lang gedrückt, um das Kopfset auszuschalten (es ertönt eine Sprachmeldung; die LED-Anzeige erlischt).

ANRUFMANAGEMENT

Anruf annehmen: Bei eingehendem Anruf, hören Sie eine Sprachmitteilung und die eingehende Telefonnummer wird gelesen (die blaue LED blinkt schnell). Drücken Sie die MFT um den Anruf anzunehmen.

Gespräch beenden: Während des Gesprächs drücken Sie die MFT.

Anruf abweisen: Bei eingehendem Anruf, hören Sie eine Sprachmitteilung. Drücken und halten der MFT etwa 1 Sekunde um den Anruf abzuweisen.

Wahlwiederholung der letzten Nummer: Drücken Sie zweimal die MFB, Sie hören einen Piep-Ton und die letzte Nummer wird wiedergewählt. Drücken Sie erneut die MFT um die Wahlwiederholung abubrechen.

Sprachsteuerung (ein Telefon muss Sprachsteuerung unterstützen und die Funktion muss aktiv sein): Die MFB für 1 Sekunde drücken und halten, Sie hören einen Piep-Ton. Nun können Sie Ihr Smartphone über Sprache steuern.

Warnung außer Bereich: Wenn Sie die Reichweite überschreiten, oder das Kopfsset abnormal getrennt wird, blinkt die violette LED. Zusätzlich blinkt die blaue LED einmal jede 15 Sekunden, begleitet von zwei Piep-Tönen. Wenn die Geräte wieder in den Betriebsabstand geraten, werden sie automatisch gekoppelt.

MUSIKWIEDERGABE MANAGEMENT

Play/Pause Musikwiedergabe: Drücken Sie die MFT für Musikwiedergabe. Drücken Sie erneut die MFT zum Anhalten der Wiedergabe (Pause).

FUNKTION MULTIPLE PUNKTE

1. Koppeln Sie das Kopfsset mit Gerät A und schalten danach die Bluetooth-Funktion von Gerät A aus.
2. Koppeln Sie das Kopfsset mit Gerät B.
3. Schalten Sie ein die Bluetooth-Funktion von Gerät A; das Kopfsset wird sich automatisch mit Gerät A verbinden (Gerät muss automatische Verbindung).

unterstützen); wenn nicht, koppeln Sie das Kopfset manuell mit Gerät A. Nun ist das Bluetooth Kopfset mit den Geräten A und B verbunden.

MEHRFACHANRUFMANAGEMENT

1. Wenn ein neuer Anruf während des laufenden Gesprächs eingeht, drücken Sie die MFT, um das aktuelle Gespräch zu beenden und den eingehenden Anruf zu beantworten.
2. Drücken Sie die Taste MFB zweimal, um den aktuellen Anruf anzuhalten und den eingehenden Anruf anzunehmen.
3. Drücken Sie erneut die Taste MFB zweimal, um zwischen gehaltenem Gespräch und aktivem Gespräch umzuschalten.
4. Drücken Sie während der Anruferkommunikation einmal die MFT, um das aktuelle Gespräch zu beenden und das andere Gespräch wiederherzustellen.

DE

SCHLAFMODUS

Wenn das Kopfset nicht verwendet wird, setzen Sie es wieder in die Steckdose des Autoladegeräts ein und drücken, bis es einrastet. Das Kopfset wechselt in den Schlafmodus. Um den Schlafmodus zu beenden, drücken Sie das Kopfset

und nehmen es aus der Steckdose. Es wird automatisch eine Verbindung mit dem Smartphone hergestellt.

ANRUF ANNEHMEN/BEENDEN (SCHLAFMODUS)

Wenn ein Anruf eingeht, nehmen Sie das Kopfsset aus der Steckdose - es stellt automatisch eine Verbindung mit dem Smartphone her und der Anruf wird angenommen. Um ein Gespräch zu beenden, stecken Sie das Kopfsset wieder in die Steckdose des Autoladegeräts. Das Gespräch wird beendet.

KOPPELN

DE

1. Halten Sie die MFB etwa 1 Sekunde lang gedrückt, das Kopfsset schaltet sich ein und wechselt automatisch in den Bluetooth Kopplungs-Modus (rotes und blaues Licht blinken abwechselnd).
2. Halten Sie das Kopfsset und ein externes Gerät während der Kopplung nahe beieinander.
3. Aktivieren Sie die Bluetooth-Funktion auf Ihrem externen Gerät und suchen Sie nach dem Kopfsset (KM0397).
4. Verbindung mit dem Kopfsset wird hergestellt.

5. Erfolgreiche Kopplung wird durch eine Sprachmitteilung angezeigt (wenn die Geräte gekoppelt sind, die blaue LED blinkt einmal alle 10 Sekunden).

Hinweise:

- Nicht alle externen Geräte unterstützen die Sprachführung.
- Wenn das Koppeln nicht innerhalb von 3 Minuten abgeschlossen wird, beendet das Kopfset automatisch den Kopplungs-Modus und schaltet sich nach weiteren 2 Minuten aus. In diesem Fall die MFB drücken und halten um das Gerät wieder einzuschalten und die Kopplung gemäß den obigen Anweisungen zu wiederholen.
- Jedes Mal, wenn das Kopfset eingeschaltet ist, wird es automatisch mit dem zuletzt angeschlossenen Gerät verbunden. Bitte beachten Sie, dass Ihr Gerät eingeschaltet sein muss, mit aktiver Bluetooth-Funktion.

AUFLADEN

1. Verbinden Sie das Autoladegerät mit der Steckdose des Zigarettenanzünders.
2. Setzen Sie in das Kopfset die zugehörige Steckdose des Autoladegeräts ein und drücken, bis es einrastet.
3. Die rote LED am Autoladegerät leuchtet wenn das Kopfset aufgeladen wird.
4. Es dauert etwa 2 Stunden um das Kopfset voll aufzuladen.
5. Wenn die Batterie voll aufgeladen ist, leuchtet die blaue LED am Autoladegerät.

Hinweise:

- Laden Sie das Kopfset vor dem ersten Gebrauch vollständig auf.
- Für optimalen Betrieb, laden Sie das Kopfset einmal jeden Monat.
- Der Hersteller empfiehlt nur mitgelieferte/autorisierte Autoladegeräte zu verwenden.
- Der Akku ist nicht abnehmbar. Versuche nicht, den Akku aus dem Kopfset zu entfernen. Sonst kann das Kopfset beschädigt werden.
- Eine voll aufgeladene Batterie kann bis zu 5 Stunden Sprechzeit und 5 Tage Bereitschafts-Zeit bereitstellen. Die tatsächliche Sprechzeit und Bereitschafts-Zeit ist abhängig von verschiedenen Einstellungen, Art der Nutzung und Umgebung.

AUFLADEN EXTERNER GERÄTE

Das Autoladegerät ist mit einem USB Steckplatz ausgestattet, welcher zum aufladen externer Geräte benutzt werden kann. Dazu befolgen Sie die unteren Schritte:

1. Verbinden Sie ein Ende des USB Kabels (nicht im Lieferumfang enthalten) mit dem USB Steckplatz des Autoladegerätes.
2. Verbinden Sie den anderen Stecker mit dem zugehörigen Steckplatz am externen Gerät.

REINIGUNG UND WARTUNG

- Reinigen Sie das Gerät und Zubehör mit einem weichen leicht feuchten Tuch.
- Verwenden Sie keine Scheuermittel oder Chemikalien um das Produkt zu reinigen.
- Lagern Sie das Gerät ausgeschaltet und sicher geschützt.
- Wenn das Kopfsatz für eine längere Zeit nicht verwendet wird, lagern Sie es an einem gut belüfteten und trockenen Ort.

FEHLERBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Kann Gerät nicht einschalten	Der Akku ist entladen	Benutzen Sie ein Autoladegerät um den Akku vollständig aufzuladen
	Die MFB wurde gedrückt und zu kurz gehalten	Halten Sie die MFB etwa 1 Sekunde lang gedrückt
DE Kann Gerät nicht aufladen	Autoladegerät ist nicht richtig angeschlossen	Autoladegerät erneut verbinden
Kann Gerät nicht ausschalten	Kopfset Systemfehler wegen falscher Bedienung	Das Kopfset aufladen

Das Kopfset wird nicht erkannt, oder Kopplung fehlgeschlagen	Das Kopfset ist nicht im Kopplungs-Modus	Kopfset in Kopplungsmodus schalten
	Bluetooth Fehlfunktion des mobilen Gerätes	Mobiles Gerät neu starten, Bluetooth Funktion erneut aktivieren und erneut mit dem Kopfset koppeln
	Zu viele Geräte wurden mit Ihrem Smartphone verbunden	Lösche die Kopplungs-Liste auf deinem Smartphone

TECHNISCHE DATEN

Bluetooth Profile: A2DP/AVRCP/HFP/HSP/Multiple Punkte (Gleichzeitige Verbindung mit zwei Mobiltelefone)

Gesprächszeit: bis zu 3 h

Bereitschaftszeit: bis zu 2 Tage

Ladezeit: etwa 2 h

Rauschunterdrückung und HD Sprachausgabe

Sprachführung und Meldungen (Batteriezustand, Anrufer-ID)

Sprachwahl

Mehrfachanrufmanagement

Unterstützt Musikkontrolle

Bluetooth Version: 4.1

Bluetooth Reichweite: bis zu 10 m

USB Steckplatz zum aufladen externer Geräte (Autoladegerät)

Kompatibilität: Geräte die Bluetooth Funktion unterstützen

Komfortables und sicheres befestigen an jedem Ohr

Eingangsspannung: DC 12-24 V

Ausgangsspannung: 5 V

Ausgangsstrom (USB): 2100 mA

Im Set: Ohrstöpsel (x1), Bedienungsanleitung

Hiermit erklärt die Firma LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k. dass sich das Gerät Bluetooth Kopfset KM0397 im Einklang mit den Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/UE befindet. Komplette Konformitätserklärung zum herunterladen auf www.lechpol.eu.



Deutsch
Korrekte Entsorgung dieses Produkts
(Elektromüll)



(Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem) Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können. Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

DE

Hergestellt in China für LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętno.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read the instruction manual and safety instruction carefully before first use and keep them for future reference. Failure to comply with the below directions, can cause risk of product damage and/or user injury!

1. Use only authorized accessories.
2. Do not attempt to repair this device yourself. In case of damage, contact with an authorized service point for check-up/repair.
3. Clean this device with soft, slightly damp cloth. Do not use any abrasives or chemical agents to clean this product.
4. Do not dispose of the device or its accessories in fire.
5. Protect this product and its accessories from moisture, humidity, water and any other liquid. Avoid using/storing it in extreme temperatures. Do not expose it to direct sunlight and sources of heat. Do not store or use in dusty environment. Avoid using it in the strong magnetic and strong static environment.
6. Do not place magnetic storage media near the device. Radiation from the device may erase the information stored on them.
7. This product is not a toy, do not allow children to play with this device or its accessories. Note: the device contains small parts which may pose choking hazard!

8. While using the headset, if the volume is excessively high it may cause hearing damage. Please adjust the volume of the player to a moderate level and balance the time of using.
9. Discontinue using the device if you experience skin irritation or any other discomfort while using.
10. DO NOT wear the headset when sleeping.
11. When driving, you are advised to use the Bluetooth headset to ensure your driving safety. It is dangerous to directly use phone when driving.

PRODUCT DESCRIPTION

1. LED indicator
2. Multifunctional button (MFB)
3. LED indicator
4. USB port



BASIC OPERATION

Turning on/off: Press and hold the MFB for about 1 second to turn on the headset (it will issue a voice prompt). Afterwards, the headset will enter Bluetooth pairing mode automatically. Press and hold the same button for about 5 seconds to turn off the headset (it will issue a voice prompt; LED indicator goes off).

CALL MANAGEMENT

Answer call: When there is an incoming call, you will hear a voice prompt, and then phone number will be read (the blue LED flashes quickly). Press the MFB to answer the call.

EN End call: During call, press the MFB.

Reject call: When a call is incoming, you will hear a voice prompt. Press and hold the MFB for about 1 second to reject the call.

Last number redialing: Press the MFB twice, you will hear a beep and last number will be dialed. Press the MFB once again to cancel last number redialing.

Voice control (a phone must support voice control and it has to be active): Press and hold the MFB for 1 second, you will hear a beep. Now you can control your smartphone with voice.

Over-range warning: If you walk out of the operating distance or the headset is disconnected abnormally, the purple LED flashes. Additionally, blue LED flashes once every 15 seconds accompanied by two beeps. If the devices re-enter the operating distance, they will pair automatically.

MUSIC PLAYBACK MANAGEMENT

Play/pause music: Press the MFB to play music. Press again to pause music.

MULTI-POINT FUNCTION

1. Pair the headset with device A, and then turn off Bluetooth function of device A.
2. Pair the headset with device B.
3. Turn on Bluetooth function of device A; the headset will automatically connect with device A (device must support auto connect function); otherwise pair the headset with device A manually. Now the Bluetooth headset has connected with the device A and B.

MULTIPLE CALL MANAGEMENT

1. When a new call is incoming during current call, press the MFB to end the current call and answer incoming call.
2. Press the MFB twice to put current call on hold, and answer incoming call.
3. Press the MFB twice again to switch between held call and active call.
4. Press the MFB once during call communication to end the current call and recover the other call.

SLEEP MODE

When the headset is not used, put it back to the socket in the car charger and press until it locks in place. The headset will enter sleep mode. To quit sleep mode, press the headset and take it out from the socket. It will automatically connect with the smartphone.

EN

ANSWERING/ENDING CALL (SLEEP MODE)

When there is an incoming call, take the headset out from the socket- it will automatically connect with the smartphone and the call will be answered. To end a call, put the headset back to the socket in the car charger- call will be ended.

PAIRING

1. Press and hold the MFB for about 1 second, the headset will turn on and automatically enter the Bluetooth pairing mode (red and blue LED flash alternately).
2. Please keep the headset and an external device close to each other while pairing.
3. Enable the Bluetooth function on your external device and search for the headset (KM0397).
4. Connect with the headset.
5. Successful pairing is signified by a voice prompt (when the devices are paired, blue LED flashes once every 10 seconds).

Notes:

- Not all external devices support function of voice guidance.
- If pairing is not completed within 3 minutes, the headset will automatically quit pairing mode and after another 2 minutes turn off. In that case press and hold the MFB again to turn on the device and repeat pairing process according to the instructions above.
- Every time the headset is switched on, it will connect to last connected device automatically. Please note, your device must be on with Bluetooth function turned on.

CHARGING

1. Connect the car charger to the vehicle cigarette socket.
2. Insert the headset into the appropriate socket in the car charger and press it so that it locks in place.
3. The red LED on the car charger is on when the headset is charging.
4. It takes about 2 hours to fully charge the headset.
5. When the battery is fully charged, the blue LED on the car charger is on.

Notes:

- Fully charge the headset before first use.
- For optimum operation charge the headset once every month.
- Producer recommends using only supplied/authorized car charger.
- The battery is non-removable. Do not attempt to remove the battery from the headset; otherwise the headset may be damaged.
- A fully charged battery can provide up to 3 hours of talk time and 2 days of standby time. The actual talk time and standby time may vary with different settings, way of usage and environment.

CHARGING EXTERNAL DEVICES

The car charger is equipped with a USB port which can be used to charge external devices. To do this follow the below steps:

1. Connect one plug of the USB cable (not included in the set) to the USB port of the car charger.
2. Connect the other plug to the appropriate socket of the external device.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Clean the device and its accessories using soft and dry cloth.
- Do not use any abrasives or chemical agents to clean this product.
- Store the device turned off and safely protected.
- If the headset is not used for a long time, store it in a dry and well-ventilated place.

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible reason	Solution
Cannot turn on the device	The battery is discharged	Use the supplied car charger to fully charge the battery
	The MFB was pressed and held too short	Press and hold the MFB for 1 second
Cannot charge the device	The car charger is not connected properly	Reconnect the car charger
Cannot turn off the device	Headset system error due to an incorrect operation	Charge the headset

The headset cannot be searched or pairing fails	The headset is not in the pairing mode	Enter the headset in the pairing mode
	Mobile device's Bluetooth function failure	Restart the mobile device, enable Bluetooth function again and pair the mobile device with the headset
	Too many devices have been connected to your smartphone	Clear pairing list on your smartphone

SPECIFICATION

Bluetooth profiles: A2DP/AVRCP/HFP/HSP/Multipoint (Simultaneous connection with two phones)

Talk time: up to 3 h

Standby time: up to 2 days

Charging time: approx. 2 h

Noise cancellation and HD Voice

Voice guidance and notifications (battery state, caller ID)

Voice dialing

Multiple call management

Supports music control

Bluetooth version: 4.1

Bluetooth range: up to 10 m

USB port for charging external devices (car charger)

Compatibility: Devices supporting Bluetooth function

Comfortable and secure attachment on any ear

Input voltage: DC 12-24 V

Output voltage: 5 V

Output current (USB): 2100 mA

In set: ear tips (x1), user's manual

Lechpol Electronics Sp. z o.o. Sp.k. hereby declares that Bluetooth headset KM0397 is consistent with directive 2014/53/UE. Full text of the EU Declaration of Conformity is available at following Internet address: www.lechpol.eu.



English
Correct Disposal of This Product
(Waste Electrical & Electronic Equipment)



(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems) This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

EN

Made in China for LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętno.

KWESTIE BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z treścią instrukcji obsługi oraz zachować ją w celu późniejszego wykorzystania. Nie przestrzeganie poniższych instrukcji, może stworzyć ryzyko uszkodzenia produktu oraz obrażeń użytkownika.

1. Nie należy używać nieoryginalnych akcesoriów.
2. Zabrania się własnoręcznej naprawy sprzętu. W wypadku uszkodzenia, należy skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym w celu sprawdzenia/naprawy.
3. Urządzenie należy czyścić jedynie za pomocą miękkiej, lekko wilgotnej ściereczki. Nie należy używać środków chemicznych lub detergentów do czyszczenia tego urządzenia.
4. Nie należy wrzucać urządzenia lub jego akcesoriów do ognia.
5. Urządzenie należy chronić przed wilgocią, wodą oraz innymi płynami. Nie należy używać ani przechowywać urządzenia w zbyt wysokich temperaturach. Produkt należy chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem oraz źródłami ciepła. Nie należy przechowywać urządzenia w zakurzonej miejscy. Nie należy używać i przechowywać urządzenia w miejscach o silnym polu magnetycznym.

6. Nie należy umieszczać magnetycznych nośników danych w pobliżu tego urządzenia. Promieniowanie z tego urządzenia może wymazać dane na takich nośnikach.
7. Należy poinstruować dzieci, aby nie traktowały urządzenia jako zabawki. Uwaga: urządzenie posiada małe części - ryzyko zakrztuszenia!
8. Podczas używania słuchawek, zbyt głośne słuchanie muzyki może doprowadzić do problemów ze słuchem. Należy odpowiednio dostosować głośność oraz długość słuchania.
9. W przypadku odczuwania podrażnienia, dyskomfortu lub przemęczenia wzroku, należy niezwłocznie przerwać używanie tego produktu.
10. ZABRONIONE JEST noszenie słuchawki podczas spania.
11. Podczas prowadzenia pojazdu, należy używać zestawu słuchawkowego, aby zapewnić bezpieczeństwo na drodze. Bezpośrednie korzystanie z telefonów podczas prowadzenia pojazdu stwarza niebezpieczeństwo.

OPIS PRODUKTU

1. Wskaźnik LED
2. Wielofunkcyjny przycisk (MFB)
3. Wskaźnik LED
4. Port USB



OBSŁUGA

Włączanie/wyłączanie: Należy nacisnąć i przytrzymać przycisk MFB przez około 1 sekundę, aby włączyć urządzenie (słuchawka wyda sygnał dźwiękowy). Następnie urządzenie automatycznie przejdzie do trybu parowania. Należy nacisnąć i przytrzymać ten sam przycisk przez około 5 sekund, aby wyłączyć urządzenie (słuchawka wyda sygnał dźwiękowy; wskaźnik LED zgaśnie).

OBSŁUGA POŁĄCZEŃ

Odbieranie połączenia: Podczas połączenia przychodzącego, słuchawka wyda sygnał dźwiękowy a następnie zostanie przeczytany numer osoby dzwoniącej (niebieski wskaźnik LED miga szybko). Należy nacisnąć przycisk MFB, aby odebrać połączenie.

Zakończenie połączenia: Należy nacisnąć przycisk MFB, aby zakończyć połączenie.

Odrzucanie połączenia: Podczas połączenia przychodzącego słuchawka wyda sygnał dźwiękowy. Należy nacisnąć i przytrzymać przycisk MFB przez około 1 sekundę, aby odrzucić połączenie.

Wybieranie ostatniego numeru: Należy dwa razy nacisnąć przycisk MFB, słuchawka wyda sygnał dźwiękowy i wybrany zostanie ostatni numer. Należy nacisnąć przycisk MFB, aby anulować ponowne wybieranie ostatniego numeru.

Sterowanie głosowe (telefon musi obsługiwać i mieć włączoną funkcję sterowania głosowego): Należy nacisnąć i przytrzymać przycisk MFB przez około 1 sekundę, słuchawka wyda sygnał dźwiękowy. Teraz możliwe jest głosowe sterowanie telefonem.

Ostrzeżenie o przekroczeniu zasięgu: Kiedy urządzenia są sparowane ale zasięg pomiędzy nimi zostanie przekroczony, fioletowy wskaźnik LED miga. Dodatkowo, niebieski wskaźnik miga raz co 15 sekund a słuchawka wydaje podwójny sygnał dźwiękowy. Jeśli urządzenia ponownie znajdą się w zasięgu, automatycznie się połączą.

ODTWARZANIE MUZYKI

Odtwarzanie/wstrzymanie odtwarzania: Należy nacisnąć przycisk MFB, aby rozpocząć odtwarzanie muzyki. Należy ponownie nacisnąć ten przycisk, aby wstrzymać odtwarzanie.

POŁĄCZENIE Z DWOMA URZĄDZENIAMI (funkcja Multipoint)

1. Należy sparować słuchawkę z urządzeniem A, a następnie wyłączyć funkcję Bluetooth urządzenia A.
2. Sparować słuchawkę z urządzeniem B.
3. Należy włączyć funkcję Bluetooth urządzenia A; słuchawka automatycznie połączy się z urządzeniem A (urządzenie to musi obsługiwać funkcję automatycznego łączenia); w przeciwnym razie należy ręcznie sparować słuchawkę z urządzeniem A. Słuchawka została połączona z urządzeniem A i B.

OBSŁUGA WIELU POŁĄCZEŃ

1. Kiedy podczas rozmowy nadchodzi kolejne połączenie, należy nacisnąć przycisk MFB, aby zakończyć połączenie bieżące i odebrać przychodzące.
2. Nacisnąć przycisk MFB dwa razy, aby zawiesić bieżące połączenie i odebrać przychodzące.
3. Ponownie nacisnąć przycisk MFB dwa razy, aby przełączyć pomiędzy połączeniem zawieszonym i bieżącym.
4. Podczas połączenia, należy nacisnąć przycisk MFB, aby zakończyć połączenie bieżące i przywrócić zawieszony.

TRYB UŚPIENIA

Gdy słuchawka nie jest używana, można zainstalować ją w gnieździe ładowarki samochodowej. Należy umieścić słuchawkę w gnieździe ładowarki samochodowej i wcisnąć, aż zablokuje się w miejscu- słuchawka przejdzie w tryb uśpienia. Aby wyjść z trybu uśpienia, należy nacisnąć słuchawkę a następnie wyjąć ją z ładowarki samochodowej. Słuchawka automatycznie połączy się ze smartfonem.

ODBIERANIE/ ZAKOŃCZENIE POŁĄCZENIA (W TRYBIE UŚPIENIA)

Podczas połączenia przychodzącego, należy wyjąć słuchawkę z gniazda ładowarki samochodowej- słuchawka automatycznie połączy się ze smartfonem i odbierze połączenie. Aby zakończyć połączenie, należy umieścić słuchawkę w gnieździe ładowarki samochodowej- połączenie zostanie zakończone.

PAROWANIE

1. Należy nacisnąć i przytrzymać przycisk MFB przez około 1 sekundę, słuchawka włączy się i automatycznie wejdzie w tryb parowania (wskaźnik LED miga naprzemiennie na czerwono i niebiesko).
2. Podczas parowania należy trzymać urządzenia w bliskiej odległości.
3. Należy włączyć funkcję Bluetooth na urządzeniu zewnętrznym i wyszukać słuchawkę Bluetooth (KM0397).
4. Następnie należy połączyć urządzenie ze słuchawką.
5. Po udanym parowaniu, głośnik wyda sygnał dźwiękowy (kiedy urządzenia są sparowane, niebieski wskaźnik LED miga co 10 sekund).

Uwagi:

- Nie wszystkie urządzenia zewnętrzne obsługują funkcję komunikatów głosowych.

- Jeśli proces parowania nie zostanie przeprowadzony w przeciągu 3 minut, słuchawka wyjdzie z trybu parowania a po kolejnych 2 minutach wyłączy się. W takiej sytuacji, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk MFB, aby włączyć urządzenie oraz powtórzyć proces parowania zgodnie z powyższymi instrukcjami.
- Przy każdym włączeniu słuchawki, nastąpi automatyczne połączenie z ostatnio wybranym urządzeniem. Należy zwrócić uwagę, że musi być ono włączone oraz posiadać włączoną funkcję Bluetooth.

ŁADOWANIE

1. Należy połączyć ładowarkę samochodową do gniazda zapalniczki samochodowej.
2. Umieścić słuchawkę w gnieździe ładowarki samochodowej i wcisnąć, aż zablokuje się w miejscu.
3. Podczas ładowania, czerwony wskaźnik świeci się na ładowarce samochodowej.
4. Pełne naładowanie baterii zajmuje około 2 godzin.
5. Kiedy urządzenie jest całkowicie naładowane, niebieski wskaźnik świeci się na ładowarce samochodowej.

Uwagi:

- Przed pierwszym użyciem należy całkowicie naładować baterię.
- Aby osiągnąć optymalną żywotność baterii, zalecane jest ładowanie jej co miesiąc.
- Należy używać jedynie załączonej ładowarki samochodowej.
- Bateria jest niewymienna. Nie należy wyjmować jej ze słuchawki; w przeciwnym wypadku słuchawka może ulec uszkodzeniu.
- W pełni naładowana bateria zapewnia do 3 godzin rozmów oraz do 2 dni czuwania. Rzeczywisty czas rozmów i czuwania może się różnić w zależności od ustawień, sposobu używania oraz środowiska.

ŁADOWANIE URZĄDZEŃ ZEWNĘTRZNYCH

Ładowarka samochodowa wyposażona jest w port USB, który służy do ładowania urządzeń zewnętrznych. Aby naładować urządzenie zewnętrzne należy:

1. Podłączyć jeden wtyk kabla USB (niedołączony do zestawu) do portu USB ładowarki samochodowej.
2. Podłączyć drugi wtyk do odpowiedniego portu urządzenia zewnętrznego.

CZYSZCZENIE I PRZECHOWYWANIE

- Urządzenie i akcesoria należy czyścić jedynie za pomocą miękkiej i suchej ściereczki.
- Nie należy używać środków chemicznych lub detergentów do czyszczenia tego urządzenia.
- Urządzenie należy przechowywać wyłączone oraz zabezpieczone.
- Jeśli słuchawka nie jest używana przed dłuższy czas, należy przechowywać ją w miejscu suchym i z odpowiednią cyrkulacją powietrza.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Nie można włączyć urządzenia	Bateria jest rozładowana	Naładować urządzenie za pomocą ładowarki samochodowej
	Przycisk MFB został zbyt krótko przytrzymany	Nacisnąć i przytrzymać przycisk MFB przez około 1 sekundę

Nie można naładować urządzenia	Ładowarka samochodowa nie jest prawidłowo podłączona	Ponownie połączyć ładowarkę samochodową
Nie można wyłączyć urządzenia	Błąd słuchawki	Naładować słuchawkę
Nie można wyszukać słuchawki lub parowanie nie powiodło się	Słuchawka nie znajduje się w trybie parowania	Włączyć tryb parowania w słuchawce
	Błąd funkcji Bluetooth urządzenia mobilnego	Ponownie uruchomić urządzenie zewnętrzne, aktywować funkcję Bluetooth i sparować urządzenie ze słuchawką
	Zbyt wiele urządzeń zostało podłączonych do smartfona	Należy wyczyścić listę parowania smartfona

SPECYFIKACJA

Profile Bluetooth: A2DP/AVRCP/HFP/HSP/Multipoint (Możliwość połączenia z dwoma telefonami)

Czas rozmów: do 3 h

Czas czuwania: do 2 dni

Czas ładowania: ok. 2 h

Redukcja hałasów z otoczenia i HD Voice

Komunikaty głosowe i dźwiękowe (o stanie baterii, ID rozmówcy)

Wybieranie głosowe

Obsługa wielu połączeń

Sterowanie muzyką

Bluetooth: 4.1

Zasięg Bluetooth: do 10 m

Port USB dla ładowania urządzeń zewnętrznych (ładowarka samochodowa)

Kompatybilność: Urządzenia wyposażone w funkcję Bluetooth

Wygodne, bezpieczne mocowanie na dowolnym uchu

Napięcie wejściowe: DC 12-24 V

Napięcie wyjściowe: 5 V

Prąd wyjściowy (USB): 2100 mA

W zestawie: wkładki douszne (x1), instrukcja obsługi

Lechpol Electronics Sp. z o.o. Sp.k. niniejszym oświadcza, że słuchawka Bluetooth KM0397 jest zgodna z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.lechpol.eu.



Poland
Prawidłowe usuwanie produktu
(zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)



Oznaczenie umieszczone na produkcie lub w odnoszących się do niego tekstach wskazuje, że po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, prosimy o oddzielenie produktu od innego typu odpadów oraz odpowiedzialny recykling w celu promowania ponownego użycia zasobów materialnych jako stałej praktyki. W celu uzyskania informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego dla środowiska recyklingu tego produktu użytkownicy w gospodarstwach domowych powinni skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, w którym dokonali zakupu produktu, lub z organem władz lokalnych. Użytkownicy w firmach powinni skontaktować się ze swoim dostawcą i sprawdzić warunki umowy zakupu. Produkt nie należy usuwać razem z innymi odpadami komercyjnymi.

Wyprodukowano w CHRL dla LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

INSTRUCTIUNI PRIVIND SIGURANTA

Cititi cu atentie manualul de instructiuni si instructiunile privind siguranta inainte de prima utilizare si pastrati-l pentru referinte ulterioare. Nerespectarea instructiunilor de mai jos poate produce daune produselor si/sau vatamari corporale.

1. Folositi doar accesorii autorizate.
2. Nu incercati sa reparati singur produsul. In caz de defectiuni, contactati un service autorizat pentru verificare/reparatie.
3. Curatati produsul cu un material textil moale, usor umed. Nu utilizati abrazivi sau agenti chimici pentru curatarea acestui produs.
4. Nu expuneti produsul sau accesoriile acestuia la foc.
5. Protejati acest produs si accesoriiile lui de umezeala, umiditate, apa sau orice alt lichid. Evitati expunerea/depozitarea lui la temperaturi extreme. Nu expuneti produsul la lumina directa a soarelui sau la surse de caldura. Nu depozitati si nu folositi produsul in medii cu praf. Evitati folosirea lui in medii statice si magnetice puternice.
6. Nu apropiati dispozitivul de medii de stocare magnetice. Radiatiile emise de dispozitiv pot șterge datele salvate pe aceste medii de stocare.
7. Acest produs nu este o jucarie, nu lasati copii sa se joace cu acest dispozitiv sau cu accesoriiile acestuia. Nota: Acest produs contine parti mici care pot prezenta pericol de sufocare!

8. In timp ce utilizati castile, daca volumul este excesiv de ridicat, poate cauza deteriorarea auzului. Ajustati volumul redarii la un nivel moderat si reduceti timpul de utilizare.
9. Intrerupeti utilizarea dispozitivului daca apar iritatii ale pielii sau alt discomfort in timpul utilizarii.
10. NU purtati castile in timpul somnului.
11. In timpul condusului este recomandat sa utilizati casca Bluetooth pentru a va asigura siguranta la volan. Este periculos sa folositi in mod direct telefonul in timp ce conduceti.

DESCRIEREA PRODUSULUI

1. Indicator LED
2. Buton multifunctional (MFB)
3. Indicator LED
4. Port USB



OPERATIUNI DE BAZA

Pornirea/Oprirea: Apăsăți și mențineți apăsat butonul multifuncțional (MFB) timp de aproximativ 1 secundă pentru a porni casca - aceasta va emite un sunet. După aceea, casca va intra automat în modul de asociere Bluetooth. Apăsăți și mențineți apăsat același buton timp de aproximativ 5 secunde pentru a opri casca - aceasta va emite un sunet și LED-ul se va stinge.

MANAGEMENTUL APELURILOR

Raspundeti la apel: Cand primiti un apel, veti auzi un mesaj vocal, apoi numarul apelantului va fi citit (indicatorul LED albastru pâlpâie rapid). Apasati MFB pentru a raspunde.

Terminare apel: In timpul apelului, apasati MFB.

Respingeti apelul: Cand primiti un apel, veti auzi un mesaj vocal. Apasati si mentineti apasat MFB timp de aproximativ 1 secundă pentru a respinge apelul.

Reapelarea ultimului numar: Apăsați MFB de două ori, veți auzi un sunet (beep) și ultimul număr va fi apelat. Apasați MFB încă o dată pentru a anula reapelarea ultimului număr.

Control vocal (telefonul trebuie să accepte controlul vocal și trebuie să fie activ): Apăsați și țineți apăsat butonul MFB timp de 1 secundă, veți auzi un sunet (beep). Acum puteți controla vocal smartphone-ul.

Avertizare distanță prea mare între dispozitive: Dacă ieșiți din raza de acțiune sau casca se deconectează în mod anormal, LED-ul violet pâlpâie. În plus, LED-ul albastru pâlpâie două ori la fiecare 15 secunde, însoțit de două semnale sonore. Dacă dispozitivele reintra în distanța de operare, se vor asocia automat.

MANAGEMENTUL REDARII MELODIILOR

Redati/Intrerupeti muzica: Apasați MFB pentru a reda muzica. Apasați din nou pentru pauza.

FUNCTIA MULTI-POINT

1. Asociati casca cu dispozitivul A, apoi opriti functia Bluetooth a dispozitivului A.
2. Asociati casca cu dispozitivul B.
3. Porniti functia Bluetooth a dispozitivului A; casca se va conecta automat cu dispozitivul A (dispozitivul trebuie sa suporte functia de autoconectare); in caz contrar conectati casca manual cu dispozitivul A). Acum casca Bluetooth este conectata cu dispozitivele A si B.

MANAGEMENTUL APELURILOR MULTIPLE

1. Cand un nou apel este in curs, apasati MFB pentru a inchide apelul curent si pentru a raspunde apelului in curs.
2. Apăsăți butonul MFB de două ori pentru a pune apelul curent în așteptare și pentru a răspunde apelului primit.
3. Apăsăți MFB de două ori încă o dată pentru a schimba între apelul reținut și apelul activ.
4. Apasati MFB o data in timpul apelului pentru a termina apelul curent si a recupera celalalt apel.

MOD SLEEP

Dacă casca nu este folosită, puneți-o înapoi în încărcătorul auto și apăsați până se blochează la loc. Aparatul va intra în modul sleep. Pentru a ieși din modul sleep, apăsați casca și scoateți-o din priză. Se va conecta automat la smartphone.

PRELUARE/TERMINARE APEL (MODUL SLEEP)

Când primiți un apel, scoateți casca din priză – se va conecta automat la smartphone și va răspunde la apel. Pentru a încheia un apel, puneți casca la loc în încărcătorul auto – apelul va fi încheiat.

ASOCIEREA

1. Apăsați și mențineți apăsat butonul multifuncțional (MFB) timp de aproximativ 1 secunde, casca va porni automat și va intra în modul Bluetooth (lumina rosie și albastră se aprind alternativ).
2. Pastrati casca și dispozitivul extern aproape unul de altul în timpul asocierii.
3. Activati functia Bluetooth a dispozitivului extern și cautati casca (KM0397).

4. Conectati-va cu casca.
5. Asocierea reusita este semnalata printr-un mesaj vocal (cand dispozitivele sunt conectate, LED-ul albastru luminează o data fiecare 10 secunde).

Note:

- Nu toate dispozitivele externe accepta functia ghidare vocala.
- Dacă asocierea nu a reușit în 3 minute, casca va ieși automat din modul asociere și după alte 2 minute se va opri. În acest caz apăsați și mențineți apăsat butonul MFB din nou a porni dispozitivul si repetați procesul de asociere conform instructiunilor de mai sus.
- De fiecare data cand casca este pornita, se va conecta automat cu ultimul dispozitiv conectat. Retineti ca dispozitivul dumneavoastra trebuie sa aiba functia Bluetooth pornita.

INCARCAREA

1. Conectați încărcătorul de mașină la bricheta mașinii.
2. Introduceți casca în mufa corespunzătoare din încărcătorul auto și apăsați-o astfel încât să se blocheze la locul ei.
3. LED-ul roșu al încărcătorului auto este aprins când casca se încarcă.

4. O încărcare completă durează aproximativ 2 ore.
5. Când bateria este încărcată complet, LED-ul albastru al încărcătorului auto este aprins.

Note:

- Incarcați complet casca înainte de prima utilizare.
- Pentru o funcționare optimă, încărcăți casca o dată pe lună.
- Producătorul recomandă utilizarea doar a încărcătorului auto furnizat/autorizat.
- Bateria nu este detasabilă. Nu încercați să scoateți bateria pentru că se poate deteriora produsul.
- Bateria încărcată complet poate ține până la 3 ore de vorbit și 2 zile în modul standby.

ÎNCĂRCAREA DISPOZITIVELOR EXTERNE

Încărcătorul auto este echipat cu un port USB care poate fi utilizat pentru a încărca dispozitive externe. Pentru a face acest lucru, respectați pașii de mai jos:

1. Conectați un capăt al cablului USB (nu este inclus în set) la portul USB al încărcătorului auto.
2. Conectați celălalt capăt al cablului la mufa potrivită a încărcătorului extern.

CURATARE SI INTRETINERE

- Curatati dispozitivul si accesoriile lui folosind un material textil moale si uscat.
- Nu folositi abrazivi sau agenti chimici pentru a curata acest produs.
- Depozitati dispozitivul inchis si in siguranta.
- Daca produsul nu este folosit o perioada mai lunga de timp, depozitati-l intr-un loc uscat si bine ventilat.

DEPANARE

Problema	Motiv posibil	Solutia
Dispozitivul nu se poate porni	Bateria este descarcata	Folositi încărcătorului auto pentru a incarca bateria complet
	Butonul MFB a fost ținut apăsat prea puțin	Apăsați și mențineți apăsat butonul multifuncțional (MFB) timp de aproximativ 1 secunde

Dispozitivul nu se poate incarca	Încărcătorul auto nu este conectat corect	Reconectati încărcătorul auto nu este conectat corect
Dispozitivul nu se poate opri	Eroare de sistem datorita unei operatii incorecte	Incercati casca
Casca nu poate fi cautata sau asocierea esueaza	Casca nu este in modul asociere	Setati casca in modul asociere
	Funcția Bluetooth a dispozitivului s-a oprit	Restartati dispozitivul mobil, activati functia Bluetooth si conectati din nou dispozitivul cu casca
	Prea multe dispozitive au fost conectate la smartphone	Goliți lista de asociere de pe smartphone

SPECIFICATII

Compatibil A2DP/AVRCP/HFP/HSP/Multipoint (conectare cu 2 telefoane simultan)

Timp de convorbire: pana la 3 ore

Timp de asteptare: pana la 2 zile

Timp de incarcare: aprox. 2 ore

Anulare zgomot si voce HD

Instrucțiuni vocale și notificări (starea bateriei, ID apelant)

Apelare vocala

Gestionarea apelurilor multiple

Puteți controla muzica

Versiune Bluetooth: 4.1

Raza de actiune Bluetooth: pana la 10 m

Port USB pentru încărcarea dispozitivelor externe (încărcător de mașină)

Compatibilitate: Dispozitivul suporta functia Bluetooth

Prindere confortabilă și sigură pe ureche

Tensiune de intrare: DC 12-24 V

Tensiune de ieșire: 5 V

Curent de ieșire (USB): 2100 mA

Setul contine: suport intraauricular (x1), manual de utilizare

Compania Lechpol Electronics declară prin prezenta că casti Bluetooth KM0397 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al Declarației de Conformitate UE este disponibil la următoarea adresă: www.lechpol.eu.



Romania

Reciclarea corectă a acestui produs

(reziduuri provenind din aparatura electrică și electronică)



Marcajele de pe acest produs sau menționate în instrucțiunile sale de folosire indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu alte reziduuri din gospodărie atunci când nu mai este în stare de funcționare. Pentru a preveni posibile efecte dăunătoare asupra mediului înconjurător sau a sănătății oamenilor datorate evacuării necontrolate a reziduurilor, vă rugăm să separați acest produs de alte tipuri de reziduuri și să-l reciclați în mod responsabil pentru a promova re folosirea resurselor materiale. Utilizatorii casnici sunt rugați să ia legătura fie cu distribuitorul de la care au achiziționat acest produs, fie cu autoritățile locale, pentru a primi informații cu privire la locul și modul în care pot depozita acest produs în vederea reciclării sale ecologice. Utilizatorii instituționali sunt rugați să ia legătura cu furnizorul și să verifice condițiile stipulate în contractul de vânzare. Acest produs nu trebuie amestecat cu alte reziduuri de natură comercială.

RO

Distribuit de Lechpol Electronics SRL, Republicii nr. 5, Resita, CS, ROMANIA.



www.krugermatz.com

Krüger&Matz is a registered trademark